

Italiano

TERMOMETRO DIGITALE - TYPE DMT4218

Istruzioni e garanzia

È **importante** prima dell'utilizzo **leggere attentamente e per intero** le **istruzioni** e le **avvertenze contenute nel presente libretto e conservarle con cura**.
Termometro digitale con display LCD per una facile lettura. Rileva la temperatura corporea in 60 secondi. Veloce e preciso, è dotato di segnale acustico di misurazione ultimata della temperatura corporea. Mantiene in memoria l'ultima temperatura registrata per valutare eventuali variazioni. È facilissimo da usare ed è possibile riprova nella pratica custodia in dotazione onde evitare i rischi di rotture. Con sonda flessibile lavabile e funzione di spegnimento automatico.

LEGENDA SIMBOLI		
 Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni d'uso	 Simbolo di "tipo BF parti applicate"	
	Conformità alla legislazione europea sui dispositivi medici	
	Costruttore	
	Rappresentante europeo	
	Rappresentante svizzero	
	Numero lotto di produzione	

IP27: Grado di protezione degli involucri per apparecchiature elettriche, dove la prima cifra indica il grado di protezione contro la penetrazione di corpi solidi estranei (da 0 a 6) e la seconda cifra il grado di protezione contro la penetrazione di liquidi (da 0 a 8).

AVVERTENZE GENERALE

1) Auto-misurazione significa controllo, non diagnosi o trattamento. I valori insoliti devono sempre essere discussi con il proprio medico. In nessuna circostanza si devono modificare i dosaggi di qualsiasi farmaco prescritto dal proprio medico. 2) Non stringere, piegare, far cadere, mordere o fare a pezzi il termometro. 3) Tenere fuori dalla portata dei bambini. 4) Non esporre ai raggi del sole e non conservarlo in prossimità di fonti di calore. Conservare in luogo asciutto e pulito. 5) Non immergere l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi, solo la sonda è impermeabile. 6) Non effettuare le misurazioni quando il termometro è bagnato perché le rilevazioni possono essere imprecise. 7) Questo termometro digitale è adatto solo all'uso ascellare, rettale, orale. Non usarlo per rilevare la temperatura dal canale auricolare. 8) Non bere bevande calde o fredde, non fumare, non fare la doccia prima di rilevare la temperatura corporea. 9) Non usare il termometro per via orale dopo essere stato utilizzato per via rettale senza averlo disinfettato. 10) Per i bambini con età inferiore ai due anni, si prega di non rilevare la temperatura per via orale. 11) L'apparechio potrebbe fornire misurazioni non accurate se usati in condizioni di temperatura o umidità al di fuori dei limiti indicati nel paragrafo "Caratteristiche tecniche". 12) Non tenere in prossimità di forti campi magnetici, quindi tenere lontano da impianti radio o telefoni mobili (per maggiori informazioni sulle interferenze vedi paragrafo "Compatibilità Elettromagnetica").

AVVERTENZE GENERALI
1) Auto-misurazione significa controllo, non diagnosi o trattamento. I valori insoliti devono sempre essere discussi con il proprio medico. In nessuna circostanza si devono modificare i dosaggi di qualsiasi farmaco prescritto dal proprio medico. 2) Non stringere, piegare, far cadere, mordere o fare a pezzi il termometro. 3) Tenere fuori dalla portata dei bambini. 4) Non esporre ai raggi del sole e non conservarlo in prossimità di fonti di calore. Conservare in luogo asciutto e pulito. 5) Non immergere l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi, solo la sonda è impermeabile. 6) Non effettuare le misurazioni quando il termometro è bagnato perché le rilevazioni possono essere imprecise. 7) Questo termometro digitale è adatto solo all'uso ascellare, rettale, orale. Non usarlo per rilevare la temperatura dal canale auricolare. 8) Non bere bevande calde o fredde, non fumare, non fare la doccia prima di rilevare la temperatura corporea. 9) Non usare il termometro per via orale dopo essere stato utilizzato per via rettale senza averlo disinfettato. 10) Per i bambini con età inferiore ai due anni, si prega di non rilevare la temperatura per via orale. 11) L'apparechio potrebbe fornire misurazioni non accurate se usati in condizioni di temperatura o umidità al di fuori dei limiti indicati nel paragrafo "Caratteristiche tecniche". 12) Non tenere in prossimità di forti campi magnetici, quindi tenere lontano da impianti radio o telefoni mobili (per maggiori informazioni sulle interferenze vedi paragrafo "Compatibilità Elettromagnetica").

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Nome prodotto: termometro digitale
- Nome commerciale: TH3601
- Modalità di funzionamento: diretta
- Gama di misurazione: da 32,0°C a 42,9°C
- Precisione: +/-0,1°C (35,5°C - 42,0°C) con temperatura ambiente tra 18°C e 28°C; +/- 0,2°C (<35,5°C, >42,0°C) con temperatura ambientale <18°C e >28°C
- Display: a cristalli liquidi
- Batterie: 1x1,5V tipo LR/SR-41
- Autonomia batteria circa 200 ore di uso continuo
- Condizioni d'esercizio: da 5°C a 40°C; umidità relativa tra 15% e 95% RH
- Condizioni di conservazione: da -20°C a 55°C; umidità relativa tra 15% e 95% RH

INSERIMENTO/ SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1) Tirare il coperchio delle batterie nella direzione della freccia. 2) Estrarre delicatamente il vano batteria verso destra per facilitare la rimozione delle batterie. Usare un oggetto appuntito per rimuovere le vecchie batterie. 3) Posizionare le nuove batterie con il polo positivo (+) rivolto verso l'alto e il polo negativo posizionato verso il basso. 4) Spingere delicatamente il vano batteria nella sua sede e rimettere il coperchio. Se sul display appare il simbolo  significa che esse devono essere sostituite. 5) Rimuovere le batterie scariche come descritto nei punti 1-2 e smaltirle come rifiuto speciale presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per maggiori informazioni circa lo smaltimento delle pile scariche contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio che conteneva le batterie, il Comune oppure il servizio locale di smaltimento rifiuti. **Attenzione: Per una maggiore sicurezza si consiglia la rimozione delle batterie da parte di bambini con età inferiore ai 12 anni.**

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima e/o dopo ogni utilizzo, disinfettare la sonda

con l'uso ORALE E RETTALE

"USO ORALE E RETTALE

1) Accendere il termometro premendo il tasto O/I, l'apparechio emette un breve segnale acustico. Si display, solo per pochi secondi, si accendono tutti i simboli di funzione. Successivamente il termometro visualizza per alcuni secondi l'ultima misurazione effettuata seguita da Lo°C (se la temperatura rilevata era inferiore ai 32°C) oppure Hi°C (se la temperatura rilevata era superiore ai 42,9°C). Quando il simbolo °C lampeggia, l'apparecchio è pronto all'uso.

2) Posizionare la sonda come segue: **USO ORALE**: prima della misurazione chiudere la bocca per circa 5 minuti per stabilizzare la temperatura. Posizionare la sonda sotto la lingua e chiudere la bocca finché il termometro non rileva la temperatura. La temperatura standard per questo tipo di misurazione è di 37°C.

USO RETTALE: lubrificare la sonda con una soluzione gelatinosa idrosolubile. Non usare vasellina. Inserire la sonda nel retto per circa 1 cm finché la temperatura si stabilizza (circa 60 secondi). La temperatura standard per questo tipo di misurazione è di 37,5°C. Non forzare il termometro nel retto. Nel caso l'inserimento provochi dolore, interrompere immediatamente la misurazione. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni.

"USO ASCELLARE

Per l'uso ascellare procedere come segue:

1) Asciugare bene l'ascella. Prima della misurazione mantenere il braccio disteso lungo il fianco per 5 minuti per stabilizzare la temperatura. Posizionare la sonda sotto l'ascella e tenere il braccio ben stretto contro il torace (questo permette alla temperatura della stanza in cui ci si trova di non influire sull'esatta rilevazione della temperatura corporea).

2) Premere il tasto O/I, l'apparecchio emette un breve segnale acustico. Si display, solo per pochi secondi, si accendono tutti i simboli di funzione. Successivamente il termometro visualizza per alcuni secondi l'ultima misurazione effettuata seguita da Lo°C (se la temperatura rilevata era inferiore ai 32°C) oppure Hi°C (se la temperatura rilevata era superiore ai 42,9°C). Quando il simbolo °C lampeggia, l'apparecchio è pronto all'uso. La temperatura si stabilizza dopo 60 secondi circa. La temperatura standard per questo tipo di misurazione è 136,5°C. 3) Quando l'apparechio emette il segnale acustico, rimuoverlo. La misurazione è terminata e viene visualizzata sul display. Quando la temperatura rilevata supera i 37,8°C aumenta l'intensità e la frequenza del segnale acustico. L'apparecchio si spengerà automaticamente dopo 10 minuti di non utilizzo (nel frattempo resta visualizzata la misurazione), altrimenti potete spegnerlo premendo il tasto O/I.

MANUTENZIONE

Pulire la sonda del termometro con un panno inumidito di alcool oppure con qualsiasi tipo di disinfettante di tipo topico prima e/o dopo ogni utilizzo. Ogni altro tipo di soluzione può danneggiare l'apparecchio. Il corpo del termometro deve essere pulito con un panno asciutto. Non immergere il termometro in acqua o in altri liquidi. Non utilizzare mai prodotti chimici o abrasivi. La sonda è la parte più delicata del termometro; prestare particolare attenzione durante le fasi di pulizia. Non usare alcool per pulire il display. Conservare il termometro in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla luce diretta del sole. Non sterilizzare o bollire il termometro. Conservare il termometro con cura nella custodia in dotazione. Si raccomanda di verificare le prestazioni dell'apparecchio ogni 2 anni. Contattare il servizio di assistenza Laica (attività esclusa dalla garanzia).

PROCEDURA DI SMALTIMENTO (Dir. 2012/19/UE-RAEE)

 Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido

misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona, oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni. Nel caso in cui l'apparecchio da smaltire sia di dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnarlo ad un punto vendita con metratura superiore ai 400 mq senza l'obbligo di acquisto di un nuovo dispositivo simile. Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

Per lo smaltimento corretto delle batterie **(Dir. 2013/56/UE)** non gettare le batterie nei rifiuti domestici ma smaltirle come rifiuto speciale presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per maggiori informazioni circa lo smaltimento delle pile scariche contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio che conteneva le batterie, il Comune oppure il servizio locale di smaltimento rifiuti.

GARANZIA
Il presente apparecchio è garantito 2 anni dal momento della consegna del bene, ovvero da maggior termine previsto dalla legislazione nazionale

di residenza del consumatore. Tale previsione è conforme alla legislazione italiana ed europea. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora i danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dalla consegna, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richiesti contattando info@laica.com.

Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animal domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. È installata dalla ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.it.

STANDARDS

Il prodotto risponde ai seguenti standards: EN 12470-3 Clinical thermometers —Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device, ISO 80601-2-56 Medical electrical equipment —Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment —Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance — Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.

	Prodotto da: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China
	Shanghai International Corp. GmbH (Europe) Effestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany
	MedEnvoy Switzerland Gotthardstrasse 28 6302 Zug - Switzerland

Distribuito da: Laica S.p.A.
Viale del lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI)
- Italy - Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
Made in China

EN English

DIGITAL THERMOMETER TYPE DMT4218

Before use, read the instructions and warnings given in this handbook carefully and keep the handbook in a safe place. Digital thermometer with a large LCD display for easy reading. It measures body temperature in 60 seconds. Fast and accurate fitted with a sound signal when the temperature reading has been taken. Stores the last read temperature, to evaluate any variations. Extremely easy to use, it is kept in a practical case to avoid risk of breaking. With washable flexible probe and automatic switching-off function.

KET TO SYMBOLS		
 Caution! Read the user instructions carefully	 Symbol for "Type BF applied parts"	
	In compliance with European legislation on medical devices	
	Manufacturer	
	European Representation	
	Swiss representative	
	Batch production number	

IP27: Degree of protection of electrical equipment covers, where the first figure indicates the degree of protection against penetration by solid foreign bodies (from 0 to 6) and the second figure the degree of protection against penetration by liquids (from 0 to 8).

GENERAL WARNINGS

Self-measuring means control, not diagnosis and treatment, any unusual readings must be discussed with your doctor. Under no circumstances must you change the medicine doses that have been prescribed by your doctor. 2) Do not squeeze, bend, drop, bite or break the thermometer. 3) Keep it out of the reach of children. 4) Do not expose to sunrays or direct sources of heat. Keep in a dry clean place. 5) Do not immerse the thermometer in water or other liquids, only the probe is waterproof. 6) Do not take the measurement when the thermometer is wet because the results could be inaccurate. 7) This thermometer reads only the armpit, rectal or oral temperature. Do not use it for reading auricular temperatures. 8) Do not drink hot or cold drinks, do not smoke, do not take a shower before measuring body temperature. 9) Do not use the thermometer orally after it was used rectally without disinfecting it first. 10) For children under two years of age, do not use the thermometer orally. 11) The device may give inaccurate readings if it is used in temperatures or humidity levels outside the limits indicated in the "Technical Specifications" paragraph. 12) Do not use near strong magnetic fields and therefore keep away from radio or mobile phone systems (for more information on interferences, see the paragraph "Electromagnetic compatibility information").

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Product name: digital thermometer
- Commercial name: TH3601
- Operating mode: Direct Mode
- Measuring range: 32.0°C - 42.9°C
- Accuracy: +/-0,1°C (35,5°C - 42,0°C) ambient operating range between 18°C and 28°C; +/- 0,2°C (<35,5°C, >42,0°C) ambient operating range <18°C and >28°C
- Display: liquid crystal
- Battery: 1x1,5V type LR/SR-41
- Battery autonomy: approx. 200 hours continuous use
- Environmental conditions for use: from +5°C to +40°C; relative humidity between 15% and 95% RH
- Environmental conditions for storage: from -20°C to +55°C; relative humidity between 15% and 95% RH

INSERTING/REPLACING THE BATTERIES

1) Pull the battery cover in the direction shown on the arrow. 2) Carefully extract the battery compartment to the right to ease the battery removal. Use a pointed object to remove the old batteries. 3) Place the new batteries with the positive pole (+) pointed upwards and the negative pole pointed downwards. 4) Gently push the battery compartment into its seat and re-assemble the cover. Should the display show the symbol , it means that they have to be replaced. 5) Remove the use batteries as described under points 1-2 and dispose of them as special waste at the collection points for recycling.

For further information concerning the disposal of exhausted batteries, refer to the store where the device containing the batteries was purchased, the Municipality or the local waste disposal service.

Caution: For safety reasons, it is recommended never to allow children younger than 12 years to remove the batteries.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before and/or after each use, disinfect the probe using alcohol.

"ORAL AND RECTAL USE

1) Switch on the thermometer by pressing the O/I key, the device emits a short acoustic signal. On the display, all function symbols switch on, just for few seconds. Then, the thermometer shows for few seconds the last measurement performed, followed by 32°C or Hi°C (if the detected temperature is lower than 32°C) or Hi°C (if the detected temperature is greater than 42,9°C). When the symbol °C blinks, the device is ready for use.

2) Position the probe as follows:

ORAL USE: before the measurement close the mouth for about 5 minutes to stabilize the temperature. Position the probe under the tongue and close the mouth till the thermometer measures the temperature. The standard temperature for this type of measurement is 37°C.

RECTAL USE: lubricate the probe using a jelly water-soluble solution. Do not use Vaseline. Insert the probe in the rectum for about 1 cm till temperature stabilizes (about 60 seconds). The standard temperature for this type of measurement is 37,5°C. Do not force the thermometer in the rectum. If insertion causes pain, immediately stop the measurement. Failure to follow this precaution could cause injury.

"UNDERARM USE

For underarm use, proceed as follows:

1) Dry the underarm very well. Before the measurement keep the arm along the hip for 5 minutes to stabilize the temperature. Position the probe under the underarm and keep the arm well pressed against the chest. (This prevents the room temperature, in which one is, from influencing the correct measurement of body temperature).

2) Press the key O/I. The device emits a short acoustic signal. On the display all function symbols do switch on, just for few seconds. Then, the thermometer shows for few seconds the last measurement performed, followed by Lo°C (if the detected temperature is lower than 32°C) or Hi°C (if the detected temperature is greater than 42,9°C). When the symbol °C blinks, the device is ready for use. The temperature stabilizes after about 60 seconds. The standard temperature for this type of measurement is 36,5°C.

3) When the device emits the acoustic signal, remove it. The measurement has ended and it is shown on the display. When the detected temperature exceeds 37,8°C, the intensity and frequency of the acoustic signal increase.

The device switches off automatically after 10 minutes, if it is not used (meanwhile the measurement remains displayed); otherwise, it can be switched off using the key O/I.

MAINTENANCE

Clean the thermometer probe using a cloth moistened with alcohol or with any type of topic disinfectant before and/or after each use. Any other type of solution can damage the device. The thermometer body has to be cleaned using a dry cloth. Do not immerse the thermometer in water or other liquids. Never use chemical or abrasive products. The probe is the most fragile part of the thermometer. Pay utmost care during its cleaning. Do not use alcohol to clean the display. Preserve the thermometer in a dry and clean place, away form direct sunlight. Do not sterilize or boil the thermometer. Preserve the thermometer carefully in its standard-supplied casing. It is recommended the performance should be checked every 2 years. Please contact the service Laica (this is not included in warranty).

DISPOSAL PROCEDURE (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)

 The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment **(Dir. 2012/19/Eu-WEEE)**. At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same.

Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.To correctly dispose of batteries **(Dir. 2013/56/UE) do not throw them into household waste** but rather dispose of them as special waste at specialised recycling centres. For more information about disposal of used batteries, contact the store where you purchased the equipment containing the batteries, the municipality or the local waste disposal service.

WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years from the time of delivery of the goods, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence. This provision complies with Italian and European legislation. The Laica products are designed for home use and must not be used in public venues. The warranty only covers manufacturing defects and does not apply if the damage is caused by an accidental event, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the accessories supplied; the use of different accessories may result in invalidity of the warranty. Do not open the unit for any reason; in the case of opening or tampering, the warranty is definitively voided. This warranty does not apply to parts subject to wear or to the batteries when supplied. After 2 years from delivery, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence, the warranty expires; in this case, the technical assistance interventions will be carried out against a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting info@laica.com.

No payment will be due for repairs or replacements of products that fall within the terms of the warranty. In the event of faults, contact the retailer. Do NOT send the appliance directly to LAICA. All the operations under warranty (including those of replacement of the product or part thereof) will not prolong the duration of the original period of warranty of the product replaced. The manufacturer declines any liability for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or animals as a result of the non-observance of all the requirements established in the relevant instructions manual and concerning, especially, warnings relating to installation, use and maintenance of the appliance. Laica, in its constant commitment to improving its products, is entitled to changing without any notice, in whole or in part, its products in relation to production requirements, without this entailing any liability for Laica towards its dealers. For further information: www.laica.it.

"UNDERARM USE

For underarm use, proceed as follows: 1) Dry the underarm very well. Before the measurement keep the arm along the hip for 5 minutes to stabilize the temperature. Position the probe under the underarm and keep the arm well pressed against the chest. (This prevents the room temperature, in which one is, from influencing the correct measurement of body temperature).

2) Press the key O/I. The device emits a short acoustic signal. On the display all function symbols do switch on, just for few seconds. Then, the thermometer shows for few seconds the last measurement performed, followed by Lo°C (if the detected temperature is lower than 32°C) or Hi°C (if the detected temperature is greater than 42,9°C). When the symbol °C blinks, the device is ready for use. The temperature stabilizes after about 60 seconds. The standard temperature for this type of measurement is 36,5°C.

STANDARDS

The product corresponds to the below standards: EN 12470-3 Clinical thermometers —Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device, ISO 80601-2-56 Medical electrical equipment — Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment —Part 1-11: General requirements for basic safety and essential

performance — Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.

	Manufactured by: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China
	Shanghai International Corp. GmbH (Europe) Effestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany
	MedEnvoy Switzerland Gotthardstrasse 28 6302 Zug - Switzerland

Distributed by: Laica S.p.A.
Viale del lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI)
- Italy - Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
Made in China

ES Español

TERMOMETRO DIGITAL TYPE DMT4218

Istrucciones y garantía

Es importante antes del empleo leer atentamente y en su totalidad las instrucciones y las advertencias contenidas en el presente manual y conservárlas con atención.

Termómetro digital con amplio display LCD para una fácil lectura. Mide la temperatura del cuerpo en 60 segundos. Veloz y preciso, está dotado de señal acústica de medición ultimada de la temperatura corpórea. Mantiene en memoria la última temperatura registrada para valorar eventuales variaciones. Es facilísimo de usar y es posible guardarlo en el práctico estuche proporcionado en el equipamiento base para evitar los riesgos de roturas. Con sonda flexible lavable y función de apagado automático.

NOTA DE SÍMBOLOS		
 ¡Atención! Leer atentamente las instrucciones de uso	 Símbolo de "tipo BF partes aplicadas"	
	En conformidad con la legislación europea sobre los dispositivos médicos	
	Fabricante	
	Representante europeo	
	Representante suizo	
	Número lote de producción	

IP27: Grado de protección de las confecciones para aparatos eléctricos en los que la primera cifra indica el grado de protección contra la penetración de cuerpos sólidos extraños (de 0 a 6) y la segunda cifra el grado de protección contra la penetración de líquidos (de 0 a 8).

ADVERTENCIAS GENERALES

1) Auto-medición significa control, no diagnosis o tratamiento. Los valores insolitos deben discutirse siempre con el propio médico. Bajo ninguna circunstancia hay que modificar los dosajes de cualquier fármaco prescrito por el propio médico. 2) No apriete ni doble, deje caer, muerda o rompa el termómetro. 3) Tenga fuera del alcance de los niños. 4) No lo exponga a los rayos del sol y no lo guarde cerca de fuentes de calor. Consérvelo en lugar seco y limpio. 5) No sumerja el aparato en el agua o en otros líquidos, sólaente la sonda es impermeable. 6) No tome la temperatura cuando el termómetro esté mojado, porque la medición puede ser imprecisa. 7) El termómetro digital detecta las temperaturas sólo axilar, rectal, oral. No lo use para obtener la temperatura por el canal auricular. 8) Nunca beber bebidas calientes o frías, no fumar, no tomar una ducha antes de medir la temperatura del cuerpo. 9) No use el termómetro por vía oral después de que se haya utilizado por vía rectal sin haberlo desinfectado. 10) En caso de niños menores de dos años se ruega no tomar la temperatura por vía oral. 11) El aparato podría suministrar mediciones no precisas si se usa en condiciones de temperatura o humedad fuera de los límites indicados en el apartado "Características técnicas". 12) No use en las proximidades de fuertes campos magnéticos, por lo tanto tenga alejado de instalaciones de radio o teléfonos móviles (para mayor información sobre las interferencias véase apartado "Compatibilidad electromagnética").

MANTENIMIENTO
Limpiar la sonda del termómetro con un paño húmedo de alcohol o con cualquier tipo de desinfectante de tipo tópico antes y/o después de cada uso. Todo otro tipo de solución puede dañar el aparato. El cuerpo del termómetro debe ser limpiado con un paño seco. Nunca immerir el termómetro en agua u otros líquidos. Nunca utilizar productos químicos o abrasivos. La sonda es la parte más delicada del termómetro; hacer cuidado especial durante las fases de limpieza. No usar alcohol para limpiar el visualizador. Guardar el termómetro en un lugar seco y limpio, lejos de la luz directa del sol. No esterilizar o hervir el termómetro. Volver a poner el aparato en la custodia en dotación. Se recomienda controlar los rendimientos del aparato cada 2 años. Comunicarse con el servicio de asistencia Laica (actividad no incluida en la garantía).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Nombre producto: termómetro digital
- Nombre comercial: TH3601
- Gama de medición: 32,0°C - 42,9°C
- Precision: +/-0,1°C (35,0°C - 42,0°C) con la temperatura ambiente de entre 18°C y 28°C; +/-0,2°C (<35,5°C - >42,0°C) con una temperatura ambiente <18°C y >28°C
- Visualizador: de cristales líquidos
- Batería: 1x1,5V tipo LR/SR-41
- Aut

do consumidor, a garantia expira; neste caso, as intervenções de assistência técnica serão realizadas mediante pagamento. Poderá solicitar informações sobre intervenções de assistência técnica, tanto dentro como fora da garantia, contactando o seguinte e-mail: info@laica.com.

Não é devida nenhuma forma de retribuição pelas reparações e substituições de produtos que estejam cobertos pela garantia. Em caso de avarias, dirija-se ao fabricante; NÃO remeta diretamente para a LAICA. Todas as intervenções dentro da garantia (incluindo as de substituição do produto ou de uma das suas peças) não prolongam a duração do período de garantia original do produto substituído. O fabricante isenta-se de todas as responsabilidades por eventuais danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados a pessoas, objetos e animais de estimação na sequência da não observância de todas as prescrições indicadas no respetivo livroto de instruções e relativas, em especial, às advertências sobre o tema da instalação, uso e manutenção do aparelho. É direito da empresa Laica, estando constantemente empenhada no melhoramento dos próprios produtos, de modificar sem aviso prévio todo ou parte dos próprios produtos em relação à necessidade de produção, sem que tal implique nenhuma responsabilidade por parte da empresa Laica ou dos seus revendedores. Para mais informações: www.laica.it.

NORMAS

O produto atende às seguintes normas:EN 12470-3 Clinical thermometers —Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device, ISO 80601-2-56 Medical electrical equipment —Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment —Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.

Prodotto por: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China

Shanghai International Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

MedEnvoy Switzerland Gotthardstrasse 28 6302 Zug - Switzerland

Distribuído por: **Laica S.p.A.**
Viale del lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy - Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
Made in China

Deutsch
DIGITALTHERMOMETER TYPE DMT4218
Anleitungen und Garantie

Die vorliegende Gebrauchsanleitung griffbereit aufbewahren und die darin beinhaltenen Hinweise vor dem Einsatz des Geräts aufmerksam lesen. Digitalthermometer mit großem LCD-Display zum einfachen Ablesen der Temperatur. Es misst die Körpertemperatur in 60 Sekunden. Dieses präzise Gerät garantiert ein schnelles Resultat, wobei die Anzeige der Körpertemperatur anhand eines akustischen Signals gemeldet wird. Die zuletzt gemessene Temperatur wird gespeichert, um eventuelle Vergleiche der Temperaturen zu ermöglichen. Dieses Thermometer ist besonders einfach in der Handhabung und wird es in seinem praktischen Behälter aufbewahrt, können Schäden vermieden werden. Mit waschbarer flexible Sonde und Funktion zum automatischen Ausschalten.

www.laica.it

LEGENDE SYMBOLE

 Achtung! Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitungen

 Symbol vom "Typ BF Anwendungsteile"

Gemäß der europäischen Gesetzgebung über Medizinprodukte

 Hersteller

 **EC REP** Europäischer Vertreter

 **CH REP** Schweizer Vertreter

 **LOT NO.** Nummer des Produktionsloses

IP27: Schutzart von Gehäusen für elektrische Geräte, wobei die erste Zahl den Schutzzumfang eines Gehäuses bezüglich Berührung bzw.

ALLGEMEINE HINWEISE

1) Das Messen der Körpertemperatur ist eine reine Kontrollfunktion und darf nicht als Diagnose oder Behandlung verstanden werden. Vom Standardwert abweichende Messungen müssen unbedingt dem eigenen Arzt gemeldet werden. Die Dosierung der vom behandelnden Arzt verschriebenen Medikamente darf unter keinen Umständen abgeändert werden. 2) Straffen Sie sich nicht, zusammenzufallen, fallen zu lassen, zu beißen oder auseinander das Thermometer zu machen. 3) Kinder sind vor dem Zugriff zu schützen.

4) Das Thermometer vor Sonneneinstrahlung geschützt und fern von Wärmequellen, an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren. 5) Das Thermometer nicht ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen. Nur die Sonde ist wasserundurchlässig.

6) Bewirken Sie die Maße nicht, wenn das Thermometer naß ist, weil die Übersicht(Umfragen) ungenau sein kann. 7) Das Digitalthermometer misst ausschließlich des Axillarmessung, oralmessung, rektalmessung. Gehörgangs zu verwenden. 8) Vor der Messung der Körpertemperatur keine heißen oder kalten Getränke trinken, nicht rauchen, keine Dusche nehmen. 9) Gebrauchen(Benutzen) Sie das Thermometer für durch mündlich nicht, für durch rektal gebrauch(benutzt), ohne ihn desinfiziert zu haben. 10) Für Ihre Kinder mit untergeordnetem Alter zwei Jahre wird es erbeten, um die Temperatur für durch mündlich nicht zu bemerken. 11) Das Gerät könnte ungenaue Messungen abgeben, wenn es unter Bedingungen von Temperatur oder Feuchtigkeit verwendet wird, die sich außerhalb der im Abschnitt "Technische Eigenschaften" angegebenen Grenzen befinden.

12) Verwenden Sie es nicht in der Nähe von Magnetfeldern, halten Sie es fern von Funkanlagen oder Handys für weitere Informationen über die Interferenzen siehe Abschnitt "Elektromagnetische Verträglichkeit".

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Name des Produkts: Digitalthermometer
- Handelsbezeichnung: TH3601
- Maßskala: 32,0°C - 42,9°C
- Genauigkeit: +/- 0.1°C (35,0°C - 42,0°C) mit der Umgebungtemperatur zwischen 18°C und 28°C; +/-0,2°C (<35,5°C, >42,0°C) bei Umgebungs-temperatur <18°C und >28°C
- Display: LCD-Anzeige
- Batterie: 1x1,5V Typ LR/SR-41
- Autonomie der Batterie: circa 200 Stunden bei ununterbrochenem Betrieb
- Umgebungsbedingungen des Betriebs: von +5°C bis +40°C; relative Luftfeuchtigkeit zwischen 15% und 95% RH
- Umgebungsbedingungen für die Aufbewahrung: von -20°C bis +55°C; relative Luftfeuchtigkeit zwischen 15% und 95% RH

Einlegen/WECHSEL DER BATTERIE

1) Den Deckel des Batteriefachs in Pfeilrichtung schieben. 2) Das Batteriefach sorgfältig nach rechts abziehen, um die Entfernung der Batterien zu vereinfachen. Die verbrauchten Batterien mit Hilfe eines spitzen Gegenstands herausnehmen. 3) Die neuen Batterien mit dem Pluspol (+) nach oben einlegen. 4) Das Batteriefach sorgfältig in seinen Sitz drücken und den Deckel wieder positionieren. Wenn auf dem Display das Symbol " " dargestellt ist, bedeutet das, dass sie auszutauschen sind. 5) Die entladenen Batterien laut Punkt 1-2 entfernen und sie als Sondermüll zu den zweckmäßigen Sammlungspunkten für das Recycling geben.

Für weitere Auskünfte über die Entsorgung von entladenen Batterien sich an das Geschäft, wo man das Gerät mit den Batterien erworben hat, an die Gemeindebehörden oder an die örtlichen Entsorgungsunternehmen wenden.

Vorsicht: Für zusätzliche Sicherheit dürfen die Batterien nie durch Kinder jünger als 12 Jahre entfernt werden.

GEBRUCHSANWEISUNGEN

Vor und/oder nach jedem Gebrauch, die Sonde mit Alkohol desinfizieren.

***MUND- UND MASTDARMANWENDUNG**

1) Das Thermometer durch die Taste O/I einschalten. Das Gerät erzeugt ein kurzes akustisches Signal. Auf dem Display gehen alle Funktionssymbole nur für wenige Sekunden an. Das Thermometer zeigt dann für einige Sekunden die letzte vorgenommene Messung zusammen mit "Lo°C" (wenn die gemessene Temperatur niedriger als 32°C ist) oder "Hi°C" (wenn die gemessene Temperatur höher als 42,9°C ist). Wenn das Symbol °C blinkt, ist das Gerät gebrauchsfertig.

2) Die Sonde wie folgt positionieren: **MUNDANWENDUNG:** Vor der Messung den Mund für etwa 5 Minuten schließen, um die Temperatur zu stabilisieren. Die Sonde unter die Zunge positionieren und den Mund solange geschlossen halten, bis das Thermometer die Temperatur misst. Die Standardtemperatur für diese Sorte von Messung beträgt 37°C. **MASTDARMANWENDUNG:** Die Sonde mit einer wasserlöslichen gallertartigen Lösung schmieren. Keine Vaseline verwenden. Die Sonde in den Mastdarm um etwa 1 cm solange einführen, bis die Temperatur stabilisiert (etwa 60 Sekunden). Die Standardtemperatur für diese Sorte von Messung beträgt 37,5°C. Zwingen Sie das Thermometer im geraden nicht. Im Fall provoziert die Einführung Schmerz, die Maßnahme sofort zu unterbrechen. Die verpasste Befolgung dieser Vorkehrung kann Verwundungen verursachen.

***ACHSELANWENDUNG**

Für die Achselanwendung, folgenderweise vorgehen:

1) Die Achsel ganz gut trocknen. Vor der Messung den Arm die Hüfte entlang für 5 Minuten halten, um die Temperatur zu stabilisieren. Die Sonde unter die Achsel positionieren und den Arm sehr eng gegen der Brust halten (Auf diese Weise, beeinflusst die Raumtemperatur die richtige Messung der Körpertemperatur nicht).

2) Auf die Taste O/I drücken. Auf dem Display gehen alle Funktionssymbole nur für einige Sekunden an. Das Thermometer zeigt dann für einige Sekunden die letzte vorgenommene Messung zusammen mit "Lo°C" (wenn die gemessene Temperatur niedriger als 32°C ist) oder "Hi°C" (wenn die

Wartung des Geräts verursacht werden. Es steht dem stets um Qualitätsverbesserung bemühten Unternehmen Laica frei, an seinen Produkten ohne Vorankündigung umfassende oder partielle mit den Produktionsanforderungen zusammenhängende Änderungen vorzunehmen, ohne dass dem Unternehmen oder den Händlern dabei jegliche Verantwortung zukommt. Für weitere Informationen: www.laica.it.

STANDARDS

Das Produkt erfüllt die folgenden Standards: EN 12470-3 Clinical thermometers —Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device, ISO 80601-2-56 Medical electrical equipment —Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment —Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.

Hergestellt von: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China

Shanghai International Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

MedEnvoy Switzerland Gotthardstrasse 28 6302 Zug - Switzerland

Vertrieben von: **Laica S.p.A. - Viale del lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy**
Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
Made in China

FR Français
Thermomètre digital TYPE DMT4218
Instructions et garantie

Lire attentivement les instructions ainsi que les conseils contenus dans cette notice avant d'utiliser le thermomètre et conserver celle-ci avec soin. Thermomètre numérique à affichage digital grands chiffres. Détecte la température corporelle en 60 secondes. Rapide et précis, ce thermomètre est prévu avec un bi sonore qui se déclenche lorsque la température maximale est atteinte. Il conserve la dernière température en mémoire pour évaluer les variations éventuelles. Très facile à utiliser, il est livré avec un étui pratique pour ne pas le casser. Avec sonde flexible lavable et fonction d'extinction automatique.

LEGÈNDE DES SYMBOLES

 Attention! Lire attentivement les instructions

 Symbole de parties appliquées sécurisées de type BF-

Conformité à la législation européenne sur les dispositifs médicaux

 Fabricant

 **EC REP** Représentant européen

 **CH REP** Représentant Suisse

 **LOT NO.** Numéro du lot de production

IP27: degré de protection des enveloppes pour appareils électriques, où le premier chiffre indique le degré de protection contre la pénétration de corps solides étrangers (de 0 à 6) et le deuxième chiffre le degré de protection contre la pénétration de liquides (de 0 à 8).

PRECAUTIONS D'EMPLOI

1) Prendre la température équivalent à la contrôler, ce qui n'autorise pas à établir un diagnostic ou prescrire un traitement. Les valeurs insolites doivent toujours être communiquées au médecin traitant. Ne modifier en aucun cas les dosages des médicaments prescrits par le médecin. 2) Ne pas serrer, plier, faire tomber, mordre ou mettre en pièce le thermomètre. 3) Ne pas le laisser à la portée des enfants. 4) Ne pas exposer le thermomètre aux rayons du soleil et ne pas le ranger à proximité d'une source de chaleur mais le conserver dans un endroit sec et propre. 5) Ne pas von der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist. Diese Bestimmung entspricht der italienischen und europäischen Gesetzgebung. Die Produkte von Laica sind für den Haushaltsgebrauch konzipiert und ihre Verwendung in öffentlichen Einrichtungen (z.B. Gaststätten, etc.) ist nicht gestattet. Die Garantie deckt nur Produktionsfehler ab und gilt nicht für Schäden aufgrund unfallbedingter Ereignisse, falscher Verwendung, Fahrlässigkeit oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör; die Verwendung von anderem Zubehör kann zum Erlöschen der Garantie führen. Öffnen Sie das Gerät niemals; das Öffnen oder die Manipulation des Geräts führt definitiv zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie gilt nicht für Teile, die dem Verschleiß ausgesetzt sind, und für mitgelieferte Batterien. Nach Ablauf von 2 Jahren ab dem Zeitpunkt der Herstellung, wird die Sonde in der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist, erlischt die Garantie; In diesem Fall wird jegliche technische Unterstützung gegen eine Gebühr durchgeführt. Informationen zum Kundendienst (im Rahmen der Garantie oder kostenpflichtig) können schriftlich unter info@laica.com angefordert werden.

Für Reparaturen und den Austausch von Produkten, für die ein Garantieanspruch besteht, fallen keine Gebühren an. Bei Defekten wenden Sie sich an den Händler; senden Sie NICHTS direkt an LAICA. Keine der Garantieleistungen (einschließlich Produktsatz / Ersatz von Komponenten) führt zu einer Verlängerung der ursprünglichen Garantiedauer des ausgelassenen Produkts. Der Hersteller entzieht sich jeglicher Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt von Personen, Sachen und Haustieren durch Nicht Einhaltung der im entsprechenden Handbuch angegebenen Anweisungen (insbesondere die Hinweise bezüglich Installation, Verwendung und

ou des téléphones mobiles pour de plus amples informations, consulter le paragraphe "Compatibilité Electromagnétique").

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Nom du produit: thermomètre digital
- Nom commercial: TH3601
- Gamme de mesure: 32,0°C - 42,9°C
- Précision: +/- 0.1°C (35,5°C - 42,0°C) avec une température ambiante comprise entre 18°C et 28°C; +/- 0,2°C (<35,5°C, >42,0°C) avec la température ambiante <18°C et >28°C
- Afficheur: cristaux liquides
- Batterie: 1x1,5V type LR/SR-41
- Durée de la pile: environ 200 heures d'emploi continu
- Conditions environnementales de fonctionnement: de +5°C à +40°C; humidité relative entre 15% et 95% RH
- Conditions environnementales de conservation: de -20°C à +55°C; humidité relative entre 15% et 95% RH

REMPLACEMENT DE LA PILE

1) Tirer le couvercle dans le sens de la flèche. 2) Extraire délicatement le casier des batteries vers la droite pour faciliter l'enlèvement des batteries. Enlever la pile usée avec un objet pointu. 3) Placer la pile neuve avec le pôle positif (+) tourné vers le haut et le pôle négatif (-) tourné vers le bas. 4) Appuyez légèrement sur le casier des batteries dans son siège et remettez le couvercle. Si sur l'afficheur apparaît le symbole " ", cela signifie qu'elles doivent être remplacées. 5) Enlevez les batteries épuisées comme décrit dans les points 1-2 et éliminez-le comme déchet spécial chez les points de recôle indiqués pour le recyclage. Pour plus d'informations concernant l'élimination des batteries épuisées veuillez contacter le magasin ou l'appareil contenant les batteries a été acheté, la Municipalité ou bien le service local d'élimination des déchets. **Attention: Pour plus de sécurité nous déconseillons d'enlever les batteries aux enfants plus jeunes de 12 ans.**

INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI

Avant et après l'emploi il faut désinfecter la sonde avec de l'alcool.

***EMPLOI ORAL ET RECTAL**

1) Allumez le thermomètre en appuyant sur la touche O/I, l'appareil émet un court signal acoustique. Tous les symboles de fonction s'allument pendant quelques secondes sur l'unité d'affichage. Par la suite le thermomètre affiche pour quelques secondes le dernier mesurage effectué, suivi par Lo°C (si la température détectée était inférieure à 32°C) ou bien Hi°C (si la température détectée était supérieure à 42,9°C). Lorsque le symbole °C clignote, l'appareil est prêt pour l'usage.

2) Positionner la sonde comme suit: **EMPLOI ORAL:** avant le mesurage fermer la bouche pendant 5 minutes pour stabiliser la température. Positionner la sonde sous la langue et fermer la bouche jusqu'à ce que le thermomètre détecte la température. La température standard pour ce type de mesurage est de 37°C. **EMPLOI RECTAL:** Lubrifier la sonde avec une solution gélatineuse hydrosoluble. Ne pas utiliser de la vaseline. Introduire la sonde dans le rectum pour environ 1 cm jusqu'à ce que la température se stabilise (environ 60 secondes). La température standard pour ce type de mesurage est de 37,5°C. Si ne pas forcer le thermomètre dans le rectum. Si l'introduction provoque des douleurs interrompre immédiatement la mesure. Le non-respect de cette précaution peut provoquer des lésions.

***EMPLOI AXILLAIRE**

Pour l'emploi axillaire procéder comme suit:

1) Bien sécher l'aisselle. Avant le mesurage maintenir le bras détendu au long du flanc pendant 5 minutes pour stabiliser la température. Positionner la sonde sous l'aisselle et maintenir le bras bien étroit contre le thorax (cela permet à la température de la salle dans laquelle où l'on se trouve de ne pas affecter sur l'exacte détection de la température corporelle).

2) Appuyer sur la touche O/I, l'appareil émet une courte signale acoustique. Tous les symboles de fonction s'allument pendant quelques secondes sur l'unité d'affichage. Par la suite le thermomètre affiche pour quelques secondes le dernier mesurage effectué, suivi par Lo°C (si la température détectée était inférieure à 32°C) ou bien Hi°C (si la température détectée était supérieure à 42,9°C). Lorsque le symbole °C clignote, l'appareil est prêt pour l'usage. La température se stabilise après environ 60 secondes. La température standard pour ce type de mesurage est de 36,5°C.

3) Lorsque l'appareil émet le signal acoustique il faut l'enlever. Le mesurage est terminé et s'affiche sur l'afficheur. Lorsque la température détectée dépasse les 37,8°C augmente l'intensité et la fréquence du signal acoustique. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes après avoir cessé de l'utiliser, (entre-temps reste affiché le mesurage), sinon l'éteindre en appuyant sur la touche O/I.

ENTRETIEN

Nettoyer la sonde du thermomètre avec un chiffon humide d'alcool ou bien tout type de désinfectant de type topique avant et/ou après chaque emploi. Tout autre type de solution peut endommager l'appareil. Le corps du thermomètre doit être nettoyé avec un chiffon sec. Ne jamais immerger le thermomètre en eau ou autres liquides. Ne pas utiliser des produits chimiques ou abrasifs. La sonde est la partie la plus délicate du thermomètre; faire une attention spéciale pendant les phases de nettoyage. Ne pas utiliser d'alcool pour nettoyer l'afficheur. Garder le thermomètre dans un endroit sec et propre, loin de la lumière directe du soleil.

Ne pas stériliser ou bouillir le thermomètre. Garder le thermomètre avec soin dans le sac en dotation. Il est recommandé de vérifier les prestations de l'appareil tous les 2 ans. Contacter le service d'assistance Laica (activité non comprise dans la garantie).

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)

 Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions. Dans le cas où l'appareil à éliminer serait de dimensions inférieures à 25 cm, on peut le rendre à un point de vente ayant un mtrage supérieur à 400 m² sans l'obligation d'acheter un nouveau dispositif similaire. Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties. Attention! Une élimination incorrecte des appareils électroniques pourrait impliquer des pénalités.

Pour la mise au rebut correcte des piles (**Dir.2013/56/Eu**), **ne pas jeter les piles dans les déchets domestiques** mais comme déchet spécial dans les points de collecte indiqués pour le recyclage. Pour plus d'informations concernant l'élimination des piles déchiquées contacter le magasin où a été acheté l'appareil qui contenait les piles, la commune ou bien le service local d'élimination des déchets.

GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la livraison du bien, ou pour une durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur. Cette prévision est conforme à la législation italienne et européenne. Les produits Laica sont conçus pour un usage domestique et ne sont pas autorisés dans les établissements publics. La garantie ne couvre que les défauts de fabrication et n'est pas valable si les dommages sont causés par un événement accidentel, une utilisation incorrecte, une négligence ou une mauvaise utilisation du produit. Utiliser seulement les accessoires fournis ; l'utilisation d'accessoires différents peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil ; en cas d'ouverture ou d'altération, la garantie expire définitivement. La garantie ne s'applique pas aux pièces sujettes à l'usure et aux batteries lorsqu'elles sont fournies. La garantie déchoit lorsque 2 années, ou toute autre durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur, se sont écoulées après la livraison ; dans ce cas, les interventions d'assistance technique seront effectuées sur paiement. Des informations sur les interventions d'assistance technique, prises en garantie ou payantes, pourront être demandées en contactant info@laica.com.

Les réparations et les remplacements de produits qui entrent dans les termes de la garantie sont gratuits. En cas de pannes, s'adresser au revendeur ; NE PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie (y compris le remplacement du produit ou d'une pièce de celui-ci) ne prolongeront pas la période de garantie d'origine du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant découler directement ou indirectement de personnes, d'objets et d'animaux de compagnie, par le non-respect de toutes les instructions figurant dans ce mode d'emploi et en ce qui concerne, de manière particulière, les mises en garde sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. La société Laica a le droit, en étant constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans préavis, en tout ou en partie, ses produits en fonction des besoins de production, sans que cela n'implique aucune responsabilité de la part de Laica ou de ses revendeurs. Pour plus d'informations : www.laica.it.

NORMES

Le produit répond aux normes suivantes: EN 12470-3 Clinical thermometers —Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device, ISO 80601-2-56 Medical electrical equipment —Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment —Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.

Prodot par: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China

Shanghai International Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

MedEnvoy Switzerland Gotthardstrasse 28 6302 Zug - Switzerland

Distribuído por: **Laica S.p.A.**
Viale del lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) – Italy - Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it
Made in China

Guidance and declaration of manufacturer-electromagnetic emissions		
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N/A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	N/A	

Immunity aspects			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.			

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrostatic disant/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	N/A	
Surge IEC 61000-4-5	±1kV differential mode ±2kV common mode	N/A	
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	< 5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycle 40% UT (60% dip in UT) for 5 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25 cycle <5% UT (>95% dip in UT) for 5 secretary	N/A	
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteric of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

Guidance and declaration of manufacturer-electromagnetic immunity			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	Test Level EN 60601-1-2	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 Mhz	N/A	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the device, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended seperation distance: $d = \left[\frac{3.5}{E} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, a should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the device			
The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated therefore disturbances are controlled. The customer or the user of the device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the device as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter W	80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E} \right] \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E} \right] \sqrt{P}$	
0,01	0,12	0,23	
0,1	0,38	0,73	
1	1,2	2,3	
10	3,8	7,3	
100	12	23	

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Ελληνικά

ΨΗΦΙΑΚΟ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ TYPE DMT4218
Οδηγίες και εγγύηση

Πριν τη χρήση είναι σημαντικό να διαβάσετε προσεκτικά και στο σύνολό τους τις οδηγίες και τις συστάσεις που περιέχονται στο παρόν φυλλάδιο και να τις τηρήσετε με προσοχή. Ψηφιακό θερμόμετρο με οθόνη LCD για ευκόλη στην ανόγνωση. Καταγράφει τη θερμοκρασία του σώματος σε 60 δευτερόλεπτα. Γρήγορο και ακριβές, διαθέτει ηχητικό σήμα κατά τη λήξη της μέτρησης της θερμοκρασίας του σώματος. Κρατάει επί μνήμη την τελευταία μέτρηση που καταγράφηκε ώστε να εκτυπωθούν τυχόν μεταβολές. Είναι πανευκόλο στην χρήση και μπορεί να το τοποθετήσετε ξανά στην πρακτική θήκη που παρέχεται να να αποφυγούν τον κίνδυνο να σπάσει. Με ευλύγιστο αισθητήρα που πλένεται και λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης.

ΛΕΞΑΝΤΕΣ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Προσοχή! Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες		Σύμβολο "τύπου BF, εφαρμογών μερών"
	Συμμόρφωση με την ευρωπαϊκή νομοθεσία για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα		Κατασκευαστής
	Ευρωπαϊκός αντιπρόσωπος		Αντιπρόσωπος της Ελλάδας
	Αριθμός παρτίδας παραγωγής		

IP27: βαθμός προστασίας των περιβλήμάτων για ηλεκτρικές διατάξεις, όπου το πρώτο ψηφίο υποδεικνύει το βαθμό προστασίας από την διείσδυση εξωτερικών στερεών σωμάτων (από 0 ως 6) και το δεύτερο ψηφίο υποδεικνύει το βαθμό προστασίας από τη διείσδυση υγρών (από 0 ως 8)

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

1) Η αυτο-μέτρηση σημαίνει έλεγχο, όχι διάγνωση ή θεραπευτική αγωγή. Οι συσνήθιστες τιμές πρέπει να συζητούνται πάντα με τον προσωπικό γιατρό. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να τροποποιείται η δοσολογία οισιοθηρικής φαρμάκου που έχει οριστεί από τον προσωπικό γιατρό. 2) Μην στρίβετε, μη διπλώνετε, μην αφήνετε να πέσει, μη δαγκώνετε και μην κάνετε κομμάτια το θερμόμετρο. 3) Να το έχετε μακριά από τα παιδιά. 4) Να μην το εκθέτετε στις ακτίνες του ήλιου και να μην το φιλάτε κοντά σε πηγές θερμότητας. Φυλάξτε το σε χώρο στεγνό και καθαρό. 5) Να μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, μόνο ο αισθητήρας είναι αδιάβροχος. 6) Μην μετράτε τη θερμοκρασία όταν το θερμόμετρο είναι βρεγμένο γιατί οι μετρήσεις μπορεί να είναι ανακριβείς. 7) Το παρόν ψηφιακό θερμόμετρο είναι κατάλληλο για χρήση μόνο στη μασχάλ, το ορθό, το στόμα. Μην το χρησιμοποιείτε για να μετρήσετε τη θερμοκρασία του ακουστικού πόρου. 8) Πριν μετρήσετε τη θερμοκρασία σώματος μην πλείτε ζεστό ή κρύα ποτά, μην καπνίσετε, μην κάνετε μπάνιο. 9) Μην χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο για μέτρηση από το στόμα όταν έχει χρησιμοποιηθεί στον ορθό. 10) Για τα παιδιά ηλικίας κάτω των δύο ετών, μη μετράτε τη θερμοκρασία στο στόμα. 11) Η συσκευή μπορεί να δώσει ανακριβείς μετρήσεις αν χρησιμοποιείται σε συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας εκτός των ορίων που υποδεικνύονται στην παράγραφο "Τεχνικά χαρακτηριστικά". 12) Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε μαγνητικά πεδία, κρατήστε μακριά από ραδιόφωνα και κινητά τηλέφωνα (για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη παρεμβολή δείτε παράγραφο "Πληροφορίες ηλεκτρομαγνητική συμβατότητας").

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Όνομασία προϊόντος: ψηφιακό θερμόμετρο
- Εμπορική ονομασία: TH3601
- Εύρος τιμών μέτρησης: από 32.0°C μέχρι 42.9°C
- Ακρίβεια: +/- 0.1°C (35.0°C - 42.0°C) με θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 18°C και 28°C
- +/- 0.2°C (<35.5°C, >42.0°C) με θερμοκρασία περιβάλλοντος <18°C και >28°C
- Θόβοι: υγράν κυρίως
- Μπαταρία: 1x1.5V τύπου LR/SR-41
- Αυτονομία μπαταρίας: περίπου 200 ώρες συνεχούς χρήσης
- Πληροφορτικές συνθήκες λειτουργίας: από +5°C έως +40°C. Σχετική υγρασία μεταξύ 15% και 95% RH
- Περιβαλλοντικές συνθήκες συντήρησης: από -20°C έως +55°C. Σχετική υγρασία μεταξύ 15% και 95% RH

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν και/ή μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε τον αισθητήρα με ένα πανάκι εμποτισμένο με ανώθυμνο ή οπιοειδές τύπου τοπικού απολυμαντικού. Οποιοσδήποτε άλλος τύπος διαλυμάτων μπορεί να προεξηγήσει βλάβη στη συσκευή. Το σώμα του θερμομέτρου πρέπει να καθαρίζεται με στεγνό πανί. Μη βυθίζετε το θερμόμετρο σε νερό ή άλλα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά προϊόντα

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1) Τραβήξτε το κάλυμμα της μπαταρίας προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος. 2) Τραβήξτε με προσοχή προς τα έξω και δεξιά το χώρο μπαταριών για να τις αφαιρέσετε εύκολα. Χρησιμοποιήστε ένα μύτερο αντικείμενο για να αφαιρέσετε τις πολλές μπαταρίες. 3) Τοποθετήστε τις καινούριες μπαταρίες με το βέτικο πόλο (+) στραμμένο προς το επάνω και τον αρνητικό πόλο προς τα κάτω.

4) Σπρώξτε με προσοχή τη θήκη μπαταριών στη θέση της και τοποθετήστε ξανά το καπάκι. Αν στην οθόνη εμφανιστεί το σύμβολο

"**■**", αυτό σημαίνει ότι πρέπει να αντικατασταθούν. 5) Αφαιρέστε τις εκφορτισμένες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες στα σημεία 1-2 και πετάξτε τις ως ειδικά απορρίμματα στα ενδεδειγμένα σημεία συλλογής για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη των εκφορτισμένων μπαταριών, επικοινωνήστε με το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή που περιέχει τις μπαταρίες, το Δήμο ή την τοπική υπηρεσία απορριμμάτων. **Προσοχή: Για μεγαλύτερη ασφάλεια δε συνιστούμε την αφαίρεση των μπαταριών από παιδιά ηλικίας κάτω των 12 ετών.**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν και/ή μετά από κάθε χρήση, απολυμαίνετε τον αισθητήρα με οινόπνευμα.
***ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΣΤΟΜΑ ΚΑΙ ΤΟ ΟΡΘΟ**

- Ενεργοποιήστε το θερμόμετρο πατώντας το κουμπί O/I. Η συσκευή εκτείνει ένα σύντομο ηχητικό σήμα. Στην οθόνη, για λίγα μόνο δευτερόλεπτα, αναβόνην όλα τα σύμβολα λειτουργίας. Στη συνέχεια το θερμόμετρο εμφανίζει για μερικά δευτερόλεπτα την τελευταία μέτρηση που πραγματοποιήθηκε ακολουθούμενη από το Lo°C (αν η θερμοκρασία που καταμετρήθηκε ήταν κάτω των 32°C) ή Hi°C (αν η θερμοκρασία που καταμετρήθηκε ήταν άνω των 42.9°C). Όταν αναβοβόνηει το °C, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
- Τοποθετήστε τον αισθητήρα ως εξής: **ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΣΤΟΜΑ:** πριν από τη μέτρηση κλείστε το στόμα για 5 λεπτά περίπου για να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία. Τοποθετήστε τον αισθητήρα κάτω από τη γλώσσα και κλείστε το στόμα μέχρις ότου το θερμόμετρο καταγράψει τη θερμοκρασία H συνηθισμένη θερμοκρασία ή, αυτό τον τύπο μέτρησης είναι 37°C. **ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΟΡΘΟ:** λιπάνετε τον αισθητήρα με ένα ζελατινώδες υδροαλειυτό διάλυμα. Μη χρησιμοποιήσετε βουέλιν. Εισαγάγετε τον αισθητήρα στον πρωκτό 1 cm περίπου μέχρι να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία (60 δευτερόλεπτα περίπου). Η συνηθισμένη θερμοκρασία για αυτό τον τύπο μέτρησης είναι 37.5°C. Μην πιέζετε το θερμόμετρο στον ορθό. Αν η εισαγωγή προκαλεί πόνο, διακόψτε αμέσως την μέτρηση. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

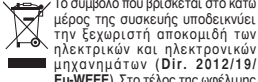
*ΧΡΗΣΗ ΣΤΗ ΜΑΣΧΑΛΗ

Για τη χρήση στη μασχάλ ενεργήστε ως εξής: 1) Σκουπίστε καλά τη μασχάλ. Πριν από τη μέτρηση κρατήστε το βραχίονα τεντωμένο κατά μήκος των πλευρών επί 5 λεπτά για να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία του αισθητήρα και κρατήστε τη μασχάλ και το κρατήστε το βραχίονα σφιχτά πάνω στο θώρακα (με αυτό τον τρόπο η θερμοκρασία του δακτύλου όπου βρίσκεται δε θα επηρεάσει την ακρίβεια της μέτρησης της θερμοκρασίας του σώματος).

- Πατήστε το κουμπί O/I. Η συσκευή εκτεμπει ένα σύντομο ηχητικό σήμα. Στην οθόνη, για λίγα μόνο δευτερόλεπτα, αναβόνην όλα τα σύμβολα λειτουργίας. Στη συνέχεια το θερμόμετρο εμφανίζει για μερικά δευτερόλεπτα την τελευταία μέτρηση που πραγματοποιήθηκε ακολουθούμενη από το Lo°C (αν η θερμοκρασία που καταμετρήθηκε ήταν κάτω των 32°C) ή Hi°C (αν η θερμοκρασία που καταμετρήθηκε ήταν άνω των 42.9°C). Όταν αναβοβόνηει το °C, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. Η θερμοκρασία σταθεροποιείται έπειτα από 60 δευτερόλεπτα περίπου. Η συνηθισμένη θερμοκρασία για αυτό τον τύπο μέτρησης είναι 36.5°C.
- Όταν η συσκευή εκτεμπει το ηχητικό σήμα, βγάλτε την από τη μασχάλ. Η μέτρηση έχει λήξει και εμφανίζεται στην οθόνη. Όταν η θερμοκρασία που καταμετρήθηκε είναι άνω των 37.8°C η ένταση και η συχνότητα του ηχητικού σήματος αυξάνεται. Η συσκευή θα σβήσει αυτόματα μετά από 10 λεπτά αν δεν τη χρησιμοποιήσετε ξανά (στο μεταξύ η μέτρηση παραμένει στην οθόνη). διαφορετικά μπορείτε να τη σβήσετε πατώντας το κουμπί O/I.

ή λεαντικό μέσο. Ο αισθητήρας είναι το πιο ευαίσθητο μέρος του θερμομέτρου. Να προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη φση του καθαρισμού. Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα για να καθαρίσετε την οθόνη. Φυλάξτε το θερμόμετρο σε στεγνό και καθαρό μέρος, μακριά από το άμεσο φως του ήλιου. Μην αποστειρώνετε ή βράζετε το θερμόμετρο. Φυλάξτε το θερμόμετρο με προσοχή μέσα στη θήκη που παρέχεται. Ενδείκνυται ο έλεγχος των επιδόσεων της συσκευής κάθε 2 χρόνια ή μετά από επιβάρυνση.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ (Dir. 2012/19/Ευ-WEEE)



Το σύμβολο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την εξουσιοτή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων (Dir. 2012/19/Ευ-WEEE). Στο τέλος της ωφέλιμης πληροφορίας σχετικά με την απόρριψη των εκφορτισμένων μπαταριών, επικοινωνήστε με το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή που περιέχει τις μπαταρίες, το Δήμο ή την τοπική υπηρεσία απορριμμάτων. **Προσοχή: Για μεγαλύτερη ασφάλεια δε συνιστούμε την αφαίρεση των μπαταριών από παιδιά ηλικίας κάτω των 12 ετών.**

Σε ό,τι αφορά την ορθή διαδικασία απόρριψης των αποφορτισμένων μπαταριών **(Οδηγία 2013/56/Ευ) αυτές δεν θα πρέπει να τοποθετούνται σε κοινούς κάδους απορριμμάτων, αλλά να προσκομίζονται σε ειδικά σημεία περισυλλογής με σκοπό την ανακύκλωσή τους.** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες απόρριψης των μπαταριών, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή που περιέχει τις μπαταρίες, το Δήμο ή την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή διαθέτει εγγύηση 2 ετών από τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος, ή άλλη μεγαλύτερη προθεσμία που προβλέπεται με την εθνική νομοθεσία της χώρας όπου κατοικεί ο καταναλωτής. Η διατήρησή αυτή συμμορφώνεται με την ισχύου και ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα. Η εγγύηση καλύπτει μόνο τα εργοστασιακά ελαττώματα και δεν ισχύει σε περίπτωση που η ζημία έχει προκληθεί από τυχαίο συμβάν, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή μη κατάλληλη χρήση του προϊόντος. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα εξοπλισμένα που παρέχονται- η χρήση διαφορετικών αερεούω ενδέχεται να επηρεάσει την ακεπεία της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο- σε περίπτωση που την ανοίξετε ή τη παραποιηθείτε, η εγγύηση χάνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για τα μέρη που υφίστανται θρόρα και για τις μπαταρίες όταν παρέχονται μαζί. Μετά το πέρας των 2 ετών από την παράδοση, ή άλλης μεγαλύτερης προθεσμίας που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας όπου κατοικεί ο καταναλωτής, η εγγύηση λήγει. Σε αυτή την περίπτωση οι εργασίες τεχνικής υποστήριξης θα πραγματοποιούνται έναντι αμοιβής. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες σχετικά με τις παρεμβάσεις τεχνικής υποστήριξης είτε εντός εγγύησης είτε επί πληρωμή, στη διεύθυνση info@laica.com.

Δεν υποχρεούστε σε καμία χρηματική ποσού για τυχόν επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον πωλητή σας- ΜΗΝ αποστέλλετε το προϊόν απευθείας στη LAICA. Οποιαδήποτε εργασία εντός εγγύησης (συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του προϊόντος ή μέρους αυτού) δεν συνεπάγεται την παρόρτηση της αρχικής διάρκειας της εγγύησης του προϊόντος που αντικαθίσταται. Η κατασκευαστρια εταιρεία απολαμβάνεται από κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν, με άμεσο ή έμμεσο τρόπο, σε άτομα, αντικείμενα και κατασκευές (όχι σε περίπτωση μη τήρηση όλων των απαιτήσεων που υποδεικνύονται στο σχετικό εγχειρίδιο οδηγιών και που αφορούν, κυρίως, τις προειδοποιήσεις ως προς την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Αποτελεί δικαίωμα της εταιρείας Laica, η οποία διαρκώς επιδιώκει τη βελτίωση των προϊόντων της, να τροποποιεί πλήρως ή μερικώς τα προϊόντα της χωρίς καμία προειδοποίηση, ανάλογα με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνης εκ μέρους της εταιρείας Laica ή των μεταπωλητών της. Για περισσότερες πληροφορίες info@laica.it.

ΠΡΟΤΥΠΑ

Το προϊόν πληροί τις ακόλουθες προδιαγραφές: EN 12470-3 Clinical thermometers —Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device, ISO 80601-2-56 Medical electrical equipment —Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment —Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.

	Κατοικοσχευέται από: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China
	Shanghai International Corp. GmbH (Europe) Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany
	MedEnvoy Switzerland Gotthardstrasse 28 6302 Zug - Switzerland

Διανέμεται από: **Laica S.p.a. - Viale del lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it** Made in China

RO Română

TERMOMETRU DIGITAL TYPE DMT4218
Instrucțiuni și garanție

Înainte de utilizare este importantă citirea cu atenție și în mod complet a instrucțiunilor și a avertizărilor conținute în prezentul manual și păstrarea lor cu grijă pentru consultări succesive. Termometru digital cu ecran LCD pentru o citire ușoară. Afișează temperatura corporală în 60 de secunde. Rapid și precis, este dotat cu semnal acustic pentru marcarea sfârșitului măsurării temperaturii corporale. Menține în memorie ultima temperatură înregistrată pentru a evalua eventuale variații. Este foarte ușor de folosit și poate fi pus în aplicare în practică din dotare atât cînd există riscul de spargere. Cu sonă flexibilă lavabilă și funcție de stingere automată.

LEGENDĂ SIMBOLURI

	Atenție! Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare		Simbol de "tip BF peose aplicate"
	Conformatie cu legislația europeană în materie de dispozitive medicale		Constructor
	Reprezentantul european		Reprezentantul elvețian
	Numărul lotului de producție		

IP27: Gradul de protecție al carcaselor echipamentelor electrice, în care prima cifră indică gradul de protecție împotriva pătrunderii corpurilor străine (dela 0 la 6), iar a doua cifră reprezintă gradul de protecție împotriva pătrunderii lichidelor (de la 0 la 8)

AVERTISMENTE GENERALE

Auto-măsurare înseamnă control, nu diagnostic sau tratament. Valorile neobișnuite trebuie discutate întotdeauna cu medicul personal. Nu trebuie în nici un caz să modificați dozaajul oricărui medicament prescris de medicul personal. 2) Nu strângeți, îndoiți sau spargeți termometrul și aveți grijă să nu cadă pe jos. 3) Nu îl lăsați la îndemâna copiilor. 4) Nu îl expuneți la razele soarelui și nu îl păstrați în apropierea sursei de căldură. Păstrați într-un loc uscat și curat. 5) Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide, numai sonda este impermeabilă. 6) Nu efectuați măsurători cînd termometrul este ud deoarece valorile indicate sînt înșelătoare. 7) Acost termometru digital este adecvat pentru utilizarea axilară, rectală, orală. Nu îl utilizați pentru a măsura temperatura din canalul auricular. 8) Nu beți băuturi calde sau reci, nu fumați, nu lăcați după înainte de a măsura temperatura corporală. 9) Nu folosiți termometru pe cale orală după ce acesta a fost folosit pe cale rectală fără să-l fi dezinfectat în prealabil. 10) În cazul copiilor sub doi ani, va rugăm să nu lăsați temperatura pe cale orală. 11) Aparatul ar putea oferi măsurări inexacte atunci cînd este utilizat în condiții de temperatură sau umiditate în afara limitelor indicate în secțiunea "Caracteristici generale". 12) Nu utilizați în apropierea câmpurilor magnetice puternice, stații deei departe de sistemele de radio sau de telefoanele mobile (pentru mai multe informații despre interferențe vedeți secțiunea "Compatibilitatea electromagnetică").

CHARACTERISTICI TEHNICE

- Numele produsului: termometru digital
- Denumire comercială: TH3601

- Gamă de măsurare: de la 32.0°C la 42.9°C
- Precizie: +/- 0.1°C (35.0°C - 42.0°C) cu temperatura ambiantă cuprinsă între 18°C și 28°C; +/- 0.2°C (<35.5°C, >42.0°C) cu temperatura ambiantă <18°C și >28°C
- Ecran: cu cristale lichide
- Baterie: 1x1.5V tip LR/SR-41
- Autonomie baterie: circa 200 ore de utilizare continuă
- Condiții de utilizare: de la +5°C la +40°C; umiditatea relativă între 15% și 95% RH
- Condiții de păstrare: de la -20°C la +55°C; umiditatea relativă între 15% și 95% RH

INTRODUCEREA / ÎNLOCUIREA BATERIEI

- Trageți capacul bateriei în direcția săgeții.
- Scoteți-l în mod delicat compartimentul bateriilor spre dreapta pentru a facilita eliminarea bateriilor. Utilizați un obiect ascuțit pentru a scoate bateriile vechi. 3) Puneți bateriile noi cu polul pozitiv (+) întors în sus și polul negativ poziționat în jos. 4) Împingeți delicat compartimentul bateriilor în locașul său și puneți capacul la loc. Dacă pe ecran apar simbolurile "■" înseamnă că acestea trebuie înlocuite.
- Scoteți bateriile descărcate precum este descris la punctele 1-2 și eliminați-le ca deșeu special în cadrul punctelor de colectare indicate pentru reciclare. Pentru mai multe informații referitoare la eliminarea bateriilor descărcate, contactați magazinul de unde a fost cumpărat aparatul ce conține bateriile, primăria sau serviciul local de eliminare a deșeurilor. **Atenție: Pentru mai multă siguranță, va sfătuim să nu lăsați copiii cu o vîrstă mai mică de 12 ani să scoată bateriile.**

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte și/sau după orice utilizare, dezinfectați sonda cu alcool.

*UTILIZARE ORALĂ ȘI RECTALĂ

- Apriundeți termometrul apăsînd tasta O/I, aparatul emite un scurt semnal acustic. Pe ecran, se aprind toate simbolurile funcțiilor pentru cîteva secunde. Apoi termometrul afișează timp de cîteva secunde ultima măsurare efectuată umaltă de Lo°C (dacă temperatura detectată este mai mică de 32°C) sau Hi°C (dacă temperatura detectată este mai mare de 42.9°C). Cînd simbolul °C pâlpăie, aparatul este gata de utilizare.
- Poziționați sonda precum urmează: **UTILIZARE ORALĂ:** înainte de măsurare înclinați gura timp de 5 minute pentru a stabiliiza temperatura. Puneți sonda sub limbă și înclinați gura pînă cînd termometrul determină temperatura. Temperatura standard pentru acest tip de măsurare este de 37°C. **UZ RECTAL:** Lubrifiați sonda cu o soluție gelatinoasă hidrosolubilă. Nu utilizați vaselină. Introduceți sonda în rect circa 1 cm pînă cînd temperatura se stabilizează (circa 60 de secunde). Temperatura standard pentru acest tip de măsurare este de 37,5°C. Nu forțați cînd introduceți termometrul în rect. În cazul în care apare durere la introducerea termometrului, interrupeți măsurătoarea imediat. Neobserbarea acestei instrucțiuni poate duce la rănire.

*UZ AXILAR

Pentru uz axilar procedați ca în continuare: 1) Uscăți bine axila. Înainte de măsurare mișcați brațul întins de la gîndul sîmbul timp de 5 minute pentru a stabiliiza temperatura. Puneți sonda sub axilă și țineți brațul bine lipit de torace (acest lucru împiedică influența temperaturii camerei în care vă aflați asupra determinării exacte a temperaturii corporale).

- Apăsați tasta O/I, aparatul emite un scurt semnal acustic. Pe ecran, se aprind toate simbolurile funcțiilor pentru cîteva secunde. Apoi termometrul afișează timp de cîteva secunde ultima măsurare efectuată umaltă de Lo°C (dacă temperatura detectată este mai mică de 32°C) sau Hi°C (dacă temperatura detectată este mai mare de 42.9°C). Cînd simbolul °C pâlpăie, aparatul este gata de folosire. Temperatura se stabilizează după circa 60 de secunde. Temperatura standard pentru acest tip de măsurare este de 36,5°C.
- Cînd aparatul emite un semnal acustic, inițiatu-l. Măsurare la s-a încheiat și este afișat pe ecran. Cînd temperatura detectată depășește 37,8°C crește intensitatea și frecvența semnalului acustic. Aparatul se va stingea automat după 10 minute fără utilizare (puteți să-l singeți apăsînd tasta O/I.

INTREȚINERE

Curățați sonda termometrului cu o cârpă moale umezită cu alcool sau cu orice tip de dezinfectant adecvat pentru acest tip de instrumente înainte și /sau după fiecare utilizare. Orice alt tip de soluție ar putea dăuna aparatului. Corpul termometrului trebuie curățat cu o cârpă uscată. Nu introduceți termometrul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați niciodată produse chimice sau abrazive. Sonda este partea cea mai delicată a termometrului; fiți foarte atenți în timpul fazei de curățare. Nu utilizați alcool pentru a curăța ecranul. Păstrați termometrul într-un loc uscat și curat, departe de lumina directă a soarelui. Nu sterilizați și nu fierbeți termometrul. Păstrați termometrul cu grijă în cutia din dotare. Va recomandăm să controlați performanțele aparatului o dată la 2 ani. Contactați serviciul de asistență tehnică Laica (activități) exclude din garanție).

PROCEDURI DE DEPOZITARE (Dir. 2012/19/Ευ-WEEE)



Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică colectarea separată a echipamentelor electrice sau electronice (Dir. 2012/19/Ευ-WEEE). Cînd aparatul nu mai este utilizat, nu îl depozitați împreună cu celelalte deșeur, ci duceți-l la un centru de colectare din zonă sau la distribuitor atunci cînd achiziționați unul nou din aceeași gamă. În cazul în care aparatul care trebuie scutit are dimensiuni mai mici de 25 cm, acesta poate fi produs într-un punct de vînzare cu suprafața mai mare de 400 mp fără a fi obligat să cumpărați un aparat nou similar. Procedura de depozitare a deșeurilor electrice și electronice respectă politica de mediu europeană care face referire la protejerea, păstrarea și îmbunătățirea calității mediului, precum și la evitarea efectelor potențiale asupra sănătății oamenilor datorită prezenței substanțelor periculoase sau datorită utilizării necorespunzătoare. Atenție! Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancțiuni.

Pentru o corectă eliminare a bateriilor (Dir.2013/56/Ευ), acestea nu trebuie aruncate la un loc cu deșeurile menajere, ci se vor elimina ca și deșeuri speciale, la punctele de colectare indicate pentru reciclare. Pentru mai multe informații cu privire la eliminarea bateriilor descărcate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul ce conține bateriile. Primăria sau serviciul local de eliminare a deșeurilor.

GARANȚIE

Acest aparat este garantat timp de 2 ani de la data livrării bunurilor sau pe o perioadă mai lungă prevăzută de legisla ia na ională a locului de re edină al consumatorului. Această dispozi ie este în conformitate cu legisla ia italiană și europeană. Produsul este livrat separat pentru a fi utilizat la domiciliu i se interzice utilizarea acestuia în structurile publice. Garan ia acoperă exclusiv defectele de fabrica ie i nu este valabilă în cazul în care dauna este provocată de o situa ie accidentală, de o folosire eronată, de neglijen ă sau utilizare necorespunzătoare a aparatului. Folosi i doar accesoriile puse la dispozi ie; utilizarea unor alte accesorii se poate solda cu anularea valabilită ii garan iei. Sub nicio formă nu deschide i aparatul; în cazul deschiderii sau modificării aparatului, garan ia se va anula definitiv. Garan ia nu acoperă componentele supuse uzurii normale i nici bateriile, dacă acestea sunt livrate împreună cu aparatul. După 2 ani de la livrare sau după orice altă perioadă mai lungă prevăzută de legisla ia na ională a locului de re edină al consumatorului, garan ia expiră; în acest caz, asisten ta tehnică va fi efectuată contra cost. Pute i solicita informa ii privind interven ile de asisten ă tehnică, atât în ceea ce privește perioada de garan ie, cât i cele efectuate contra cost, contactându-ne la adresa info@laica.com.

IP27: Villamos géjármányok burkolata által nyújtott védettségi fokozatok, ahol a besorolás első számjegye (0-6) a szilárd testek, míg a második a víz behatolása elleni védettséget (0-8) jellemzi.

Distribuit de: **Laica S.p.a. - Viale del lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it** Made in China

Magyar

DMT4218 TÍPUSÚ DIGITÁLIS LAZMÉRŐ
Használati utasítások és jótállás

Fontos, hogy használat előtt figyelmesen és teljes mértékben olvassa el a fűzetben található utasításokat és figyelmeztetéseket, és gondosan tartsa be őket. Digitális lázmérő LCD kijelzővel az egyszerű leolvasáshoz. 60 másodperc alatt érzékeli a testhőmérsékletet. Gyors és pontos, valamint akusztikus jelzéssel van felszerelve a testhőméréskel mérés befejezésének jelzésére. A memóriában tárolja az utoljára rögzített hőmérsékletet az esetleges eltérések felmérése érdekében. Nagyon könnyű használni, és a mellékelt praktikus tartóban tárolható a törés veszélyének elkerülése érdekében. Rugalmas, mosható szondával és automatikus kikapcsolási funkcióval.

ΣΙΜΒΟΛΟΜΟΚ ΟΛΨΑΣΤΑ

	Figyelem! Figyelmesen olvassák el a használati utasításokat		"BF típusú alkalmazott részek" szimbólum
	Gyártó		Európai képviselő
	Svájci képviselő		Gyártási tétel száma

IP27: Villamos géjármányok burkolata által nyújtott védettségi fokozatok, ahol a besorolás első számjegye (0-6) a szilárd testek, míg a második a víz behatolása elleni védettséget (0-8) jellemzi.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

1) Az otthoni mérés ellenőrzését jelent, nem diagnosztizál vagy kezelést. A szokatlan értékekért minden esetben beszéljen orvosával. Semmilyen esetben sem szabad öntanulmányt megvalóztatni az orvos által felírt gyógyszerek adagolását. 2) Ne szorítsa meg, ne hajlítsa meg, ne dobja le, ne harapja meg és ne törje össze a lázmérőt. 3) Gyermekektől elzárva tartand

HR	DIGITALNI TERMOMETAR
SL	DIGITALNI TOLPOMER
HU	TÍPUSÚ DIGITÁLIS LÁZMÉR
RO	TERMOMETRU DIGITAL
EL	ΨΗΦΙΑΚΟ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ
FR	THERMOMÈTRE DIGITAL
DE	DIGITALTHERMOMETER
PT	TERMOMETRO DIGITAL
ES	TERMOMETRO DIGITAL
EN	DIGITAL THERMOMETER
	Instructions and warranty

ISTRUZIONI E GARANZIA TERMOMETRO DIGITALE

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444.795314
info@laica.com
Made in China

www.laica.it

LAICA
TAGLIANDO
DI CONTROLLO

TERMOMETRO
DIGITALE

HC35/m – 03/2022

je 37°C.
REKTALNA UPORABA: Sondo namažite za vodotopno želatinsko raztopino. Ne uporabljajte vazelina. Sondo vstavite v rektum za približno 1 cm, dokler se temperatura ne stabilizira (približno 60 sekund). Standardna temperatura za to vrsto merjenja je 37,5°C. Toplomera ne silite v rektum. Če vstavljanje povzroči bolečino, nemudoma prenehajte z merjenjem. Neupoštevanje teh previdnostnih načel lahko povzroči poškodbe.

*** PODPAZDUŠNA UPORABA**

Za pod pazdušo uporabo postopajte na sledeči način:

- Pazuho dobro osušite. Pred meritvijo držite roko iztegnjeno vzdolž strani 5 minut, da se temperatura stabilizira. Sondo postavite pod pazduho in roko tesno držite ob prsnem košu (to omogoča, da temperatura prostora, v katerem se nahajate, ne vpliva na natančno zaznavanje telesne temperature).
- Pritisnite gumb O/I, aparat odda kratki zvočni signal. Na zaslonu se za nekaj sekund prižgejo vsi funkcijski simboli. Potem toplomer prikaže za nekaj sekund zadnjo meritv, kateri sledi Lo°C (če je bila izmerjena temperatura nižja od 32°C) ali Hi°C (če je bila izmerjena temperatura višja od 42,9°C). Ko utripa simbol °C, je aparat pripravljen za uporabo. Temperatura se po približno 60 sekundah stabilizira. Standardna temperatura za to vrsto merjenja je 36,5°C.
- Ko aparat zapiska, ga odstranite. Merjenje je končano in temperatura se prikaže na zaslonu. Ko izmerjena temperatura preseže 37,8°C, se intenzivnost in frekvenca zvočnega signala povečata. Aparat se po 10 minutah neuporabe samodejno izklopi (zadnja meritve ostane prikazana), sicer ga lahko izklopite s pritiskom na gumb O / I.

VZDRŽEVANJE

Sondo toplomera očistite s krpo, navlaženo z alkoholom ali s katero koli vrsto lokalnega razkužila, pred in/ali po vsaki uporabi. Vsaka druga vrsta raztopine lahko napravo poškoduje. Toplomer je treba očistiti s suho krpo. Ne potaplajte toplomera v vodo ali v druge tekočine. Nikoli ne uporabljajte kemičnih ali grobih izdelkov. Sonda je najbolj občutljiv del Toplomera; pri čiščenju bodite še posebej previdni. Za čiščenje zaslonu ne uporabljajte alkohola. Toplomer shranjujte na suhem in čistem mestu, daleč od neposredne sončne svetlobe. Ne sterilizirajte toplomera v vreli vodi. Toplomer previdno shranite v priloženi torbici. Priporočljivo je, da vsaj vsake 2 leti preverite delovanje naprave. Obrnite se na službo za pomoč Laica (dejavnost izključena iz garancije).

POSTOPEK ODSTRANJEVANJA (Dir. 2012/19/UE-RAEE)

Simbol, ki se nahaja na dnu aparata, označuje ločeno zbiranje električnih in elektronskih naprav. Po koncu življenjske dobe naprave ne odlagajte naprave med komunalne mešane trdne odpadke, ampak jo odložite v posebnem zbirnem centru, ki se nahaja na vašem območju, ali pa jo vrnite distributerju, kjer kupite nov aparat iste vrste, ki se uporablja za iste namene. V primeru, da je naprava, ki jo je treba odvreči, manjša od 25 cm, jo je mogoče vrniti na prodajno mesto s površino večjo od 400 m² brez obveznosti nakupa podobne naprave. Ta postopek ločenega zbiranja električne in elektronske opreme se izvaja z namenom, da se izvede okoljska politika Skupnosti za doseganje ciljev varovanja in izboljšanja kakovosti okolja ter izogibanja morebitnim vplivom na zdravje ljudi zaradi prisotnosti v teh napravah nevarnih snovi ali zaradi nepravilne uporabe le-teh ali njihovih delov. Pozor! Nepravilna odstranitev električne in elektronske opreme lahko privede do sankcij.

Za pravilno odstranjevanje baterij (Dir. 2013/56/ Ue) baterij ne jih odlagajte med gospodinjske odpadke, ampak jih odložite kot posebne odpadke na zbirna mesta, namenjene za recikliranje. Za več informacij o odstranjevanju rabljenih baterij se obrnite na trgovino, kjer ste kupili napravo in baterije, na občino ali na lokalno službo za odstranjevanje odpadkov.

GARANCIJA

Garancija za ta aparat traja 2 leti od trenutka dostave blaga ali drugi daljši rok, ki ga določa nacionalna zakonodaja prebivališča stranke. Ta določba je v skladu z italijansko in evropsko zakonodajo. Izdelki Laica so zasnovani za uporabo v gospodinjstvu. Uporaba v javnih storitvah ni dovoljena. Garancija krije samo pomanjkljivosti izdelave in ne velja v primeru škode, nastale zaradi nezgodnega dogodka, napačne uporabe, malomarnosti ali nenamenske rabe izdelka. Uporabljajte samo priloženi pribor; raba drugečnega pribora lahko vodi v razveljavitev garancije. V nobenem primeru ne odpirajte ohišja izdelka; v primeru odprja li spreminjanja se garancija dokončno razveljavi. Garancija ne velja za obrabi podvržene dele in baterije, če so te dobavljene v priboru. Po 2 letih od dobave ali po drugem daljšem roku, ki ga določa nacionalna zakonodaja prebivališča stranke, garancija preneha; v tem primeru se bodo posegi tehnične pomoči izvajali proti plačilu. Informacije o servisnih posegih, bodisi v garancijskem roku kot tudi plačljivih, lahko dobite z zahtevkom na naslov info@laica.com. Za popravilo ali zamenjavo izdelka v skladu z garancijskimi pogoji ni potrebno plačati

nobeneга prispevka. V primeru okvare se obrnite na prodajalca; NE pošiljajte direktno v podjetje LAICA. V primeru posegov v garancijskem roku (vključno z zamenjavo izdelka ali njegovega dela) se trajanje originalne garancijske dobe zamenjanega izdelka ne podaljša. Proizvajalec zavrca vsako odgovornost za morebitno škodo, ki bi bila neposredno ali posredno povzročena osebam, predmetom ali domačim živalim kot posledica neupoštevanja vseh določil, navedenih v ustrezni knjižici z navodili, posebej tistih, ki se nanašajo na opozorila o namestitvi, uporabi in vzdrževanju aparata. Podjetje Laica se nenehno trudi izboljšati svoje izdelke, zato si jemlje pravico, brez predhodnega obveščanja, da delnega ali celotnega spreminjanja svojih izdelkov v skladu s potrebami proizvodnje, ne da bi to predstavljalo kakršno koli odgovornost podjetja Laica ali njenih prodajalcev. Za dodatne informacije: www.laica.it.

STANDARDI

Izdelek ustreza naslednjim standardom: EN 12470-3 Clinical thermometers —Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device, ISO 80601-2-56 Medical electrical equipment —Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment —Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.

	Proizvajalec: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China
EC REP	Shanghai International Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany
CH REP	MedEnvoy Switzerland Gotthardstrasse 28 6302 Zug - Switzerland
Distributer: Laica S.p.A. - Viale del lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it	
Made in China	

HR Hrvatski
DIGITALNI TERMOMETAR TIP DMT4218
Upute i jamstvo HR

Važno je prije uporabe pažorno pročitati upute i obavještenja koje sadrži ovaj priručnik i da ih pažorno sačuvate.

Digitalni termometar s LCD zaslonom za lako čitanje. Detektira temperaturu za 60 sekundi. Brz i precizan, opremljen je zvučnim signalom za mjerenje tjelesne temperature. Pohranjuje u memoriji posljednje izvršeno mjerenje za procjenu mogućih varijacija. Vrlo je jednostavan za korištenje i može se pohraniti u praktičnu futrolu izbjegavanja rizika od loma. Sa funkcibilnom sondom koja se može prati i funkcijom automatskog isključivanja.

SIMBOLI	
	Pozornost! Pažljivo pročitajte upute za uporabu
	Simbol "primijenjeni dijelovi tipa BF"
	Sukladnost s europskim zakonodavstvom o medicinskim proizvodima
	Proizvođač
EC REP	Europski predstavnik
CH REP	švicarski predstavnik
LOT NO.	Broj serije proizvodnje

IP27: Stupanj zaštite osiguran kućnim električnog uređaja, gdje prva znamenka označava stupanj zaštite od prodora krutih stranih tijela (0 do 6), a druga znamenka stupanj zaštite od prodora vode (0 do 8).

OPĆA UPOZORENJA

1) Automatsko mjerenje znači kontrolu, ne dijagnozu ili tretman. O neobičajenim vrijednostima uvijek trebate razgovarati sa svojim liječnikom. Ni pod kojim uvjetima ne mijenjajte doze bilo kojeg lijeka propisanog od strane liječnika. 2) Ne stiskajte, ne savijajte, ne ispušajte i ne rastavljajte termometar. 3) Držite izvan dohvata djece. 4) Ne izlažite sunčevoj svjetlosti i ne čuvajte u blizini izvora topline. Čuvati na suhom i čistom mjestu. 5) Ne uranjajte uređaj u vodu ili u druge tekućine, samo je sonda vodootporna. 6) Ne vršite mjerenja kada je termometar vlažan, jer mjerenja mogu biti netočna. 7) Ovaj digitalni termometar je prikladan samo za aksilarnu, rektalnu i oralnu upotrebu. Ne koristite ga za mjerenje temperature u ušnom kanalu. 8) Ne pijte tople ili hladne napitke, ne pušite i ne tuširajte se prije mjerenja tjelesne

temperature. 9) Ne koristite oralni termometar nakon rektalne uporabe bez da ste ga dezinficirali. 10) Za djecu mlađu od dvije godine molimo vas da ne mjerite temperaturu oralno. 11) Uređaj može dati netočna mjerenja ako se koristi u uvjetima temperature ili vlažnosti izvan granica navedenih u stavku "Tehnička karakalistika". 12) Ne upotrebljavajte u blizini jakih magnetskih polja, te se držite daleko od radija ili mobilnih telefona (za više informacija o smetnjama pogledajte odslanek "Elektromagnetska kompatibilnost").

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Ime proizvoda: digitalni termometar
- Trgovački naziv: TH3601
- Način rada: izravno
- Raspon mjerenja: od 32,0°C do 42,9°C
- Točnost: +/-0,1°C (35,5°C - 42,0°C) s temperaturom okoline između 18°C i 28°C +/- 0,2°C (<35,5°C, >42,0°C) s temperaturom okoline <18°C i >28°C
- Zaslon: tekuci kristali
- Baterija: 1X1,5 V tip LR/SR-41
- Autonomija baterije: oko 200 sati neprekidne uporabe
- Radni uvjeti: od 5°C do 40°C; relativna vlaga 15% i 95% RH
- Uvjeti skladištenja: od -20°C do 55°C; relativna vlaga između 15% i 95% RH

UMETANJE / ZAMJENA BATERIJE

1) Povucite poklopac baterije u smjeru strelice. 2) Nježno izvucite odjeljak za bateriju udesno da biste olakšali uklanjanje baterija. Za uklanjanje starih baterija koristite šiljast predmet. 3) Postavite nove baterije tako da pozitivni (+) pol bude okrenut prema gore, a negativni pol prema dolje. 4) Nježno gurnite odjeljak za bateriju na mjesto i vratite poklopac. Ako se na ekranu pojavi simbol , to znači da je potrebno zamijeniti baterije. 5) Uklonite istrošene baterije kao što je opisano u točkama 1-2 i odložite ih kao poseban otpad na mjesta sakupljanja navedena za recikliranje. Za više informacija o odlaganju baterija obratite se trgovini u kojoj ste kupili uređaj koji sadrži baterije, općini ili komunalnoj usluzi. **Pozornost: Za dodatnu sigurnost ne preporučujemo uklanjanje baterija od strane djece mlađe od 12 godina.**

UPUTE ZA UPORABU
Prije i/ili nakon svake uporabe sondu dezinficirajte alkoholom.

*ORALNA I REKTALNA UPOTREBA

- Uključite termometar pritiskom na tipku O/I, termometar će emitirati kratki zvučni signal. Na zaslonu će za samo nekoliko sekundi zasvijetliti svi funkcijski simboli. Nakon toga, termometar na nekoliko sekundi prikazuje posljednje izvršeno mjerenje Lo °C (ako je otkrivena temperatura niža od 32°C) ili Hi °C (ako je otkrivena temperatura bila viša od 42,9°C). Kad simbol °C treperi, uređaj je spreman za upotrebu.
- Postavite sondu na sljedeći način: **ORALNA UPOTREBA:** prije mjerenja zatvorite usta oko 5 minuta za stabilizaciju temperature. Stavite sondu ispod jezika i zatvorite usta dok signalom ne očita temperaturu. Standardna temperatura za ovu vrstu mjerenja je 37°C. **REKTALNA UPOTREBA:** podmažite sondu želatinoznom, u vodi topljivom smjesom. Ne koristite vazelin. Umetnite sondu u rektum oko 1 cm dok se temperatura ne stabilizira (oko 60 sekundi). Standardna temperatura za ovu vrstu mjerenja je 37,5°C. Ne gurajte termometar u rektum. Ako umetanje uzrokuje bol, odmah zaustavite mjerenje. Nepoštivanje ove mjere opreza može dovesti do ozljeda.

*AKSILARNA UPOTREBA

- Za aksilarnu upotrebu postupite kako slijedi: 1) Temeljito osušite pazuh. Prije mjerenja držite ruku ispruženu uz bočnu stranu 5 minuta kako bi se temperatura stabilizirala. Stavite sondu pod pazuh i ruku držite čvrsto uz prsa (to omogućava da temperatura prostorije u kojoj se nalazite ne utječe na točno mjerenje tjelesne temperature).
- Pritisnite tipku O / I, uređaj emitira kratki zvučni signal. Na zaslonu će za samo nekoliko sekundi zasvijetliti svi funkcijski simboli. Nakon toga, termometar na nekoliko sekundi prikazuje posljednje izvršeno mjerenje Lo°C (ako je otkrivena temperatura niža od 32°C) ili Hi °C (ako je otkrivena temperatura bila viša od 42,9°C). Kad simbol °C treperi, uređaj je spreman za upotrebu. Temperatura se stabilizira nakon otprilike 60 sekundi. Standardna temperatura za ovu vrstu mjerenja je 36,5°C.
- Kad uređaj emitira novi zvučni signal, izvadite ga. Mjerenje je završeno i prikazuje se na zaslonu. Kad izmjerena temperatura pređe 37,8°C povećava se intenzitet i učestalost zvučnog signala. Uređaj se automatski isključuje nakon otprilike 10 minuta neupotrebe (u međuvremenu mjerenje ostaje prikazano), a u suprotno ga možete isključiti pritiskom na tipku O/I.

ODRŽAVANJE

Očistite sondu termometra krpom navlaženom alkoholom ili bilo kojom vrstom dezinfekcijskog sredstva prije i/ili nakon svake uporabe. Bilo koja druga vrsta otpline može oštetiti uređaj. Tijelo termometra mora se očistiti suhom krpom. Ne uranjajte termometar u vodu ili druge tekućine. Nemojte nikada koristiti kemikalije, abrazivne proizvode. Sonda je neposjetljiva do temperature; obratite posebnu pozornost tijekom čišćenja. Za čišćenje zaslonu ne koristite alkohol. Termometar

čuvajte na suhom i čistom mjestu, daleko od izravne sunčeve svjetlosti. Ne sterilizirajte ili ne prukuhavajte termometar. Termometar pažljivo čuvajte u priloženom kućištu. Preporučuje se provjera rada uređaja svake 2 godine. Kontaktirajte Laica službu za pomoć (aktivnost isključena iz jamstva).

POSTUPAK ODLAGANJA (Dir. 2012/19/EU - OEEO)

Simbol na dnu označava odvojeno prikupljanje otpada električne i elektroničke opreme. Na kraju korisnog vijeka trajanja uređaja, ne smije se odlagati kao kruti komunalni otpad, već se mora odložiti u

određenom sabirnom centru u vašem području ili se mora vratiti distributeru prilikom kupnje novog uređaja iste vrste i iste funkcije. U slučaju u kojem je uređaj koji treba zbrinuti veličine manje od 25 cm, moguće ga je vrati na prodajno mjesto površine veće od 400 četvornih Metara, bez obaveze za kupnju novog, sličnog uređaja. Ovaj odvojeni postupak prikupljanja električne i elektroničke opreme provodi se u pogledu politike zaštite okoliša EU, s ciljevima očuvanja, zaštite i poboljšanja kvalitete okoliša i kako bi se izbjegle potencijalni učinci na ljudsko zdravlje zbog prisutnosti opasnih tvari u takvim uređajima ili nepravilna upotreba istih ili njihovih dijelova. Pozornost! Neispravno odlaganje električne i elektroničke opreme može dovesti do sankcija.

Za pravilno zbrinjavanje baterija (**Dir. 2013/56/ UE**) nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpad u sabirnim mjestima za recikliranje. Za više informacija o odlaganju baterija obratite se trgovini u kojoj ste kupili uređaj koji sadrži baterije, općini ili komunalnoj usluzi.

JAMSTVO

Ovaj uređaj ima jamstvo 2 godine od trenutka isporuke robe ili na drugi duži rok predviđen nacionalnim zakonodavstvom prebivališta potrošača. Ova odredba je u skladu s talijanskim i europskim zakonodavstvom. Laica proizvodi su dizajnirani samo za kućnu uporabu i ne smiju se koristiti u javnim prostorima. Jamstvo pokriva samo greške proizvodnje i ne primjenjuje se ako je šteta uzrokovana nezgodom, nemarom ili zlouporobom proizvoda. Koristite samo isporučeni pribor; korištenje drugih podataka može poništiti jamstvo. Ne otvarajte uređaj ni pod kojim okolnostima; ako je uređaj otvoren ili neovlašteno mijenjan, jamstvo je definitivno poništeno. Jamstvo se ne odnosi na dijelove koji podliježu trošenju i na baterije kada se isporučuju s uređajem. Nakon 2 godine od isporuke ili drugog duljeg roka predviđenog nacionalnim zakonodavstvom prebivališta potrošača, jamstvo prestaje; u tom slučaju će se intervencije tehničke pomoći obavljati uz naknadu. Informacije o tehničkoj pomoći, bilo da je pod jamstvom ili se plaća, možete zatražiti kontaktiranjem info@laica.com. Nije potrebna nikakva vrsta doprinosa za popravke i zamjene proizvoda koje spadaju pod ovim jamstvom. U slučaju kvara obratite se zastupniku; NIKADA ne šaljte proizvod direktno proizvođaču LAICA. Sve popravke za vrijeme jamstva (uključujući i zamjenu proizvoda ili njegov dio) neće produžiti trajanje razdoblja jamstva proizvoda koji se zamjenjuje. Proizvođač ne preuzima odgovornost za bilo kakvu štetu koja može izravno ili neizravno, utjecati na osobe, objekte i kućne ljubimce kao posljedica neispunjavanja svih uputa danih u knjižici s uputama, posebno, upozorenjima u vezi instalacije, uporabe i održavanja. Isključivo je pravo tvrtke Laica, koja kontinuirano nastoji poboljšati svoje proizvode, bez prethodne obavijesti mijenjati sve ili dio svojih proizvoda u odnosu na proizvodne potrebe, bez da to dovede do bilo kakve odgovornosti tvrtke Laica ili njezinih zastupnika. Za dodatne informacije: www.laica.it.

STANDARDI

Proizvod ispunjava sljedeće standarde: EN 12470-3 Clinical thermometers —Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device, ISO 80601-2-56 Medical electrical equipment —Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment —Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards.

	Proizvođač: JOYTECH Healthcare Co., Ltd., No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, 311100, Hangzhou, China
EC REP	Shanghai International Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany
CH REP	MedEnvoy Switzerland Gotthardstrasse 28 6302 Zug - Switzerland
Distribuiru: Laica S.p.A. - Viale del lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone: +39.0444.795314 - www.laica.it	
Made in China	

Guidance and declaration of manufacturer-electromagnetic emissions		
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N/A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	N/A	

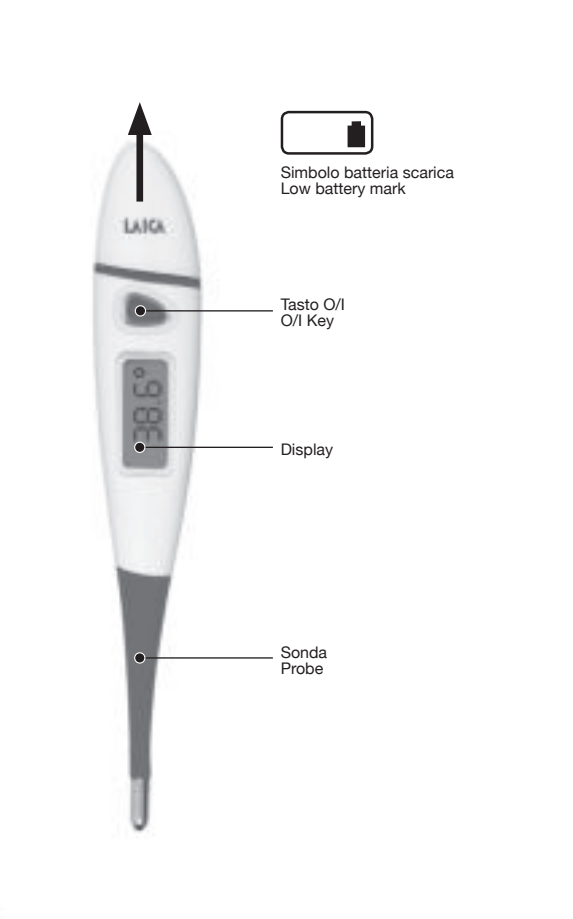
Immunity aspects			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrostatic transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	N/A	
Surge IEC 61000-4-5	±1kV differentail mode ±2kV common mode	N/A	
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	< 5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycle 40% UT (60% dip in UT) for 5 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25 cycle <5% UT (>95% dip in UT) for 5 secretary	N/A	
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteritic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

Guidance and declaration of manufacturer-electromagnetic immunity			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	Test Level EN 60601-1-2	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 Mhz	N/A	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the device, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 Ghz	3 V/m	Recommended seperation distance: $d = \left[\frac{3.5}{F} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{7}{F} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, a should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the device		
The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated therefore disturbances are controlled. The customer or the user of the device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the device as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.		
Rated maximum output power of transmitter W	80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{F} \right] \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 Ghz $d = \left[\frac{7}{F} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.
NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.



LAICA S.p.A.

Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Tel. +39 0444.795314
info@laica.com
Made in China

www.laica.it